

## ENGLISH

**BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.**

**INTENDED USE/INDICATIONS:** Acute ankle sprains, soft tissue injuries of the lower leg, stress fractures of the lower leg and ankle, stable fractures of the foot and ankle, stable delayed union or non-union fractures of the distal tibia and fibula, and Achilles tendon repairs.

**CONTRAINDICATIONS:** Application of this device is recommended only when the fracture is demonstrably stable and there are acceptable limits of angular and rotational deformity. The determination of when to apply the brace rests strictly at the discretion of the treating physician.

**WARNINGS AND PRECAUTIONS:** If you experience any pain, swelling, sensation changes, or any unusual reactions while using this product, consult your medical professional immediately.

Do not overinflate aircells. Improper aircell inflation may cause significant irritation in patients with diabetic neuropathy. Reduce aircell compression with any visual skin changes or reported discomfort. Do not use this device on patients incapable of communicating physical discomfort.

Like all lower extremity immobilizers, such as casts or braces, patients without sensation (ie: post-op anesthesia, neuropathies, etc.) should be monitored frequently for "hot spots", skin irritation or wound management.

Use caution when walking on slippery or wet surfaces to avoid injury. At high altitudes the aircells will expand beyond optimal level. Adjust aircell pressure by tightening or loosening straps.

Always consult with your physician or therapist before making changes to the brace. This product is to be used under the supervision of a medical professional. This device is not intended for use in public use.

Always inspect before use. Check for broken stitches or parts; torn, cut or frayed material; or buckles, or hook and loop fasteners that do not hold securely. Do not use damaged product. Discontinue use when torn, worn, frayed in any way.

Never alter or repair this product. This product is not intended to be used with any other product except DJO approved accessories.

Use a sneaker or street shoe with a ShoeLift™ or equivalent on uninjured foot while ambulating to compensate for leg length changes while wearing a fracture walking brace.

### APPLICATION INFORMATION: PNEUMATIC Walking Brace

1. Unfasten straps and remove liner from boot.
2. Place foot in liner with the heel fitting snugly into the back portion of the liner. Fasten and wrap foot flaps then the leg portion of the liner. Liner should be snug from top to bottom but should not constrict.
3. With the colored "pull up" tabs intact, gently spread the side straps and place the foot onto the foot plate heel first, then the forefoot. The ankle should be centered at the struts with the foot and ankle at 90°.
4. Once in the correct alignment, remove the colored "pull up" tabs and gently push the struts towards the liner to ensure the hook and loop on the walking brace is making contact with the liner.
5. Fasten the hook and loop straps beginning at the toe then moving up the limb. Do not over tighten. As swelling patterns change it may be necessary to adjust the straps.
6. To inflate air liner, press and release center air bulb until liner provides a comfortable cushion and support. Do NOT over inflate. To deflate or adjust compression, press and hold the deflate button and deflate until pressure is comfortable.
7. To remove, deflate air cells and unfasten all straps without removing them completely from the assembled walker. Unfasten the soft good liner and gently bring the foot and ankle forward and out of the walker. To reapply, place the foot and ankle into the liner, reach the Velcro closures, and inflate air liner for comfortable fit.

**NOTE:** For added comfort, the extra rectangular shaped pads may be used for extra padding inside the liner, under the straps, between the walking brace shell and the liner, etc.

**CLEANING INSTRUCTIONS:** Hand wash liners using mild soap, rinse thoroughly. AIR DRY. Note: If not rinsed thoroughly, residual soap may cause irritation and deteriorate material.

**WARRANTY:** DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale.

### NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX

### SINGLE PATIENT USE

COMPONENT	MATERIAL
Frame	Injection molded glass filled Nylon; Steel
Liner	Foam laminate; Polyester
Outsole	Injection molded TPR
Insole	EVA foam

### NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL

### USO EN UN SOLO PACIENTE

COMPONENTE	MATERIAL
Armazón	Nylon relleno de vidrio moldeado por inyección; acero
Forro	Laminado de espuma; Poliéster
Suela exterior	TPR moldeado por inyección
Plantilla	Espuma EVA

**NOTICE:** WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

## ESPAÑOL

**ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.**

**USO PREVISTO/INDICACIONES:** Esquinillas graves de tobillo, lesiones de tejidos blandos de la parte inferior de la pierna, fracturas por fatiga en la parte baja de la pierna y el tobillo, fracturas estables del pie y el tobillo, fracturas estables con retraso de consolidación o pseudoartrosis de la tibia y el peroné distales y reparaciones del tendón de Aquiles.

**CONTRAINDICACIONES:** La aplicación de este dispositivo solo se recomienda cuando se pueda demostrar que la fractura es estable y existen límites aceptables de deformación angular y de rotación. La decisión de aplicar el estabilizador en cada caso concreto es responsabilidad del médico correspondiente.

**ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:** Si experimentara dolor, hinchazón, cambios en la sensación o cualquier reacción inusual al usar este producto, consulte a su médico inmediatamente.

No inflar demasiado las células neumáticas. Una inflación incorrecta de las células neumáticas puede provocar una irritación considerable en pacientes afectados de neuropatía diabética. Reduzca la compresión de las células neumáticas si percibe cambios en la piel o si el paciente experimenta molestias o se desincumben en pacientes incapaces de comunicar su malestar físico.

Al igual que sucede con las escayolas, abrazaderas y demás inmovilizadores de las extremidades inferiores, los pacientes sin sensibilidad (anestesia postoperatoria, neuropatías, etc.) deben supervisarse a menudo para detectar posibles puntos dolorosos, irritación de la piel o heridas.

Para evitar accidentes, sea precavido si ha de caminar por superficies resbaladizas o húmedas.

A gran altitud, las células neumáticas se expanden más allá de su nivel óptimo. Ajuste la presión de las células neumáticas, apretando o aflojando las correas.

Consulte siempre a su médico o terapeuta antes de efectuar modificaciones a la abrazadera. Este producto debe utilizarse bajo supervisión de un profesional médico. Este dispositivo no se ha diseñado para uso público sin supervisión médica.

Inspeccione el producto antes de cada uso. Compruebe si existen roturas en los cosidos o piezas rotas, material rasgado, cordado o desgastado; compáctese si existen hebillas o corchetes de gancho y lazo que no queden bien fijados. No utilice el producto si está dañado. Interrumpa el uso si está desgarrado, desgastado o deshilachado de forma alguna.

Nunca altere ni repare el producto. Este producto no está diseñado para uso con ningún otro producto excepto los accesorios aprobados de DJO.

Utilice una zapatilla de deporte o una zapatilla urbana con un ShoeLift™ o un equivalente en el pie sin lesiones mientras camina para compensar los cambios de longitud de la pierna mientras lleva puesto una ortesis de fractura.

### INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN:

1. Abra las cintas y extraiga el forro de la bota.
2. Coloque el pie en el forro haciendo que el talón quede cómodamente ajustado en la parte posterior del forro. Cierre las solapas de las piés y, después, la parte de la pierna. El forro debe quedar ajustado de arriba a abajo.
3. Con las lengüetas para tirar coloreadas activas, despliegue cuidadosamente los soportes laterales y coloque el pie en la placa para el pie, el talón en primer lugar y, después, el resto del pie. El tobillo debe quedar en la correcta posición. No apriete con el pie y el tobillo formando un ángulo de 90°.
4. Una vez realizada correctamente la alineación, retire las lengüetas para tirar coloreadas y empuje suavemente los soportes hacia el forro para asegurarse de que el sistema de enganche y lazo del tobillo funcionan. Para caminar haga contacto con el forro.
5. Fije las cintas de del sistema de enganche y lazo empezando por la punta del pie y siguiendo por la pierna. No la apriete demasiado. A medida que cambien los patrones de inflamación podrá ser necesario volver a ajustar las cintas.
6. Para inflar el forro de aire, presione y suelte la perilla neumática central hasta que el forro esté cómodo y cómodo. No inflar más de lo debido. Para desinflar o ajustar la compresión, mantenga pulsado el botón para desinflar y desinfla hasta que la presión sea cómoda.
7. Para retirarlo, desinfla las cámaras de aire y desajuste las correas sin extraerlas totalmente del andar ensablado. Desabroche el forro acolchado y mueva lentamente el pie y el tobillo hacia adelante hasta que estén fuera del andar. Para volver a aplicarlo, coloque el pie y el tobillo en el forro, vuelva a colocar las correas de Velcro e inflar el forro de aire para un ajuste cómodo.

**NOTE:** Para obtener mayor comodidad, se pueden utilizar las almohadillas rectangulares adicionales para colocarlas dentro del forro, bajo las cintas, entre la capa del inmovilizador para caminar y el forro, etc.

**INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA:** Lave a mano los forros con jabón suave y enjuáguelos bien. SEQUELOS AL AIRE. Nota: Si no se enjuaga correctamente, los restos de jabón pueden ocasionar irritación y deteriorar el material.

**GARANTÍA:** DJO, LLC se compromete a reparar o sustituir la totalidad o parte del producto y sus accesorios, por defectos del material o la mano de obra durante los seis meses siguientes a la fecha de venta.

### NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL

### USO EN UN SOLO PACIENTE

COMPONENTE	MATERIAL
Armazón	Nylon relleno de vidrio moldeado por inyección; acero
Forro	Laminado de espuma; Poliéster
Suela exterior	TPR moldeado por inyección
Plantilla	Espuma EVA

### AVISO: SI BIEN SE HAN REALIZADO TODOS LOS ESFUERZOS EN TÉCNICAS DE ÚLTIMA TECNOLOGÍA PARA OBTENER LA MÁXIMA COMPATIBILIDAD DE FUNCIÓN, FUERZA, DURABILIDAD Y CONFORT, NO HAY GARANTÍA DE QUE SE PREVENDRÁN LESIONES MEDIANTE EL USO DE ESTE PRODUCTO.

## DEUTSCH

**VOR GEBRAUCH DER VORRICHTUNG BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWAHRE FREIHEIT DER VORRICHTUNG IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.**

**ZWECKBESTIMMUNG/INDIKATIONEN:** Verstauchungen des Sprunggelenks, Verletzungen des Weichteilgewebes am Unterschenkel, Sprunggelenkfrakturen am Unterschenkel und am Sprunggelenk, stabile Frakturen am Fuß und am Sprunggelenk, stabile, schlecht bzw. gut heilende Frakturen an der Sprunggelenkgebel und Behandlungen der Achillessehne.

**KONTRAINDIKATIONEN:** Die Anwendung dieser Vorrichtung wird nur empfohlen, wenn die Fraktur nachweislich stabil ist und die Werte der Winkel- und Drehdeformität sich im zumutbaren Rahmen bewegen. Die Entscheidung, wann das Tragen der Orthese sinnvoll ist, liegt ausschließlich im Ermessen des behandelnden Arztes.

**WARNUNGEN UND VORSICHTSMASSNAHMEN:** Sollten bei der Verwendung dieser Vorrichtung Schmerzen, Schwellungen, Änderungen der Empfindsamkeit oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, nehmen Sie sofort Kontakt mit Ihrem Arzt auf.

Die Luftzellen nicht überdehnen. Eine unzulässige Luftzelleninflation kann bei Patienten mit diabetischer Neuropathie zu signifikanten Reizungen führen. Wenn sich sichtbare Hautveränderungen oder Unwohlsein auftreten, den Luftzellendruck reduzieren. Diese Vorrichtung nicht an Patienten verwenden, die körperliches Unwohlsein nicht kommunizieren können.

Wie alle Vorrichtungen zur Immobilisierung der unteren Extremitäten, wie z. B. Gipserbinden oder Orthesen, müssen Patienten ohne Empfindungsvermögen (z. B. postoperative Narkose, Neuropathien usw.) häufig auf "heiße Stellen" (Hot Spots), Hautreizungen und Wundbehandlung untersucht werden.

Auf rutschigen bzw. nassen Flächen vorsichtig gehen, um Verletzungen zu verhindern.

In Höhenlagen dehnen sich die Luftzellen über ihren optimalen Bereich hinaus aus. Den Luftzellendruck durch Festziehen oder Lockern der Klettgurte anpassen.

Stets den Arzt oder Therapeuten konsultieren, bevor Modifikationen an der Orthese vorgenommen werden. Dieses Produkt darf nur unter der Aufsicht eines Arztes verwendet werden. Diese Vorrichtung ist nicht für die allgemeine Verwendung ohne ärztliche Aufsicht vorgesehen.

Vor dem Gebrauch die Vorrichtung stets untersuchen. Auf offene Nähte oder beschädigte Teile, geschnittene, abgetrennte oder ausgefranste Material bzw. auf Klettverschlüsse überprüfen, die nicht mehr ordnungsgemäß schließen. Beschädigte Produkte nicht verwenden. Nicht weiter verwenden, wenn das Produkt gerissen, abgenutzt, ausgefrant oder anderweitig beschädigt ist.

Auf keinen Fall Änderungen oder Reparaturen an diesem Produkt vornehmen. Diese Vorrichtung ist nicht für die Verwendung mit anderen Produkten außer den speziell von DJO zugelassenen Zubehörteilen vorgesehen.

Um unterschiedliche Beinlängen beim Tragen einer Fraktur-Gehorthese auszugleichen, einen Sport- oder Straßenstrumpf mit einer ShoeLift™ oder ähnlichen Einlage am nicht verletzten Fuß verwenden.

### GEBRAUCHSANLEITUNG: PNEUMATISCHE Gehorthese

1. Die Gurte lösen und das Schaumstoffpolster aus dem Stiefel entnehmen.
2. Den Fuß im Schaumstoffpolster positionieren; dabei muss die Ferse sicher im hinteren Teil des Schaumstoffpolsters sitzen. Zuerst die Fußschalen und danach das Bein des Schaumstoffpolsters festziehen und anlegen. Das Schaumstoffpolster sollte von oben bis unten eng anliegen, das Bein/Du jedoch nicht abschürzen.
3. Die Seitenstützen an den farbigen Zuglaschen vorsichtig nach außen ziehen und den Fuß mit der Ferse zuerst und dann mit dem Vorderfuß auf die Fußplatte setzen. Das Sprunggelenk sollte mittig zwischen den Stützen platziert sein, so dass Fuß und Sprunggelenk einen rechten Winkel bilden.
4. Sobald sich das Bein in der richtigen Position befindet, die farbigen Zuglaschen entfernen und die Stützen vorsichtig zum Schaumstoffpolster drücken, um sicherzustellen, dass die Klettgurte an der Gehorthese das Schaumstoffpolster festziehen.
5. Die Klettgurte beginnend an den Zehen von unten nach oben anbringen und festziehen. Nicht zu fest anziehen. Da sich die Bereiche mit Schwellungen ändern können, müssen die Klettgurte möglicherweise neu angepasst werden.
6. Das Luftzellennpolster durch mehrmaliges Drücken und Lösen des Luftbals in der Mitte aufblasen, bis es eine komfortable Polsterung und Stütze bietet. Das Polster NICHT überdehnen. Zum Ablassen der Luft per Spindel oder durch den Knopf zum Entleeren drücken, bis der Luftdruck abgefallen ist.
7. Zum Abnehmen die Luftzellen entleeren und alle Gurte lösen, ohne sie vollständig von der zusammengesetzten Gehorthese zu entfernen. Das Teil des Produkts, das den Fuß und das Sprunggelenk vorsichtig nach vorne aus der Gehorthese nehmen. Zum erneuten Anlegen den Fuß und Knöchel in das Schaumstoffpolster legen, die Klettverschlüsse wieder anbringen und das Luftzellennpolster aufblasen, bis es angenehm sitzt.

**HINWEIS:** Für verbesserten Komfort, können die optionalen rechteckigen Pads als zusätzliche Polsterung innen im Schaumstoffpolster, unter den Klettgurten, zwischen Schale und Schaumstoffpolster der Gehorthese usw. angebracht werden.

**REINIGUNGSANWEISUNGEN:** Die Schaumstoffpolster mit milder Seife von Hand waschen und gründlich ausspülen. AN DER LUFT TROCKNEN LASSEN. Hinweis: Wenn das Produkt nicht gründlich abgewaschen werden können Seifenreste Hautreizungen verursachen oder das Material angreifen.

**GARANTIE:** DJO, LLC garantiert bei Material- oder Herstellungsdefekten die Reparatur bzw. den Austausch des kompletten Produktes oder eines Teils des Produktes und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum.

### NICHT AUS NATURKAUKSCHUKLATEX HERGESTELLT

### NUR ZUM GEBRAUCH AN EINEM PATIENTEN

KOMPONENTE	MATERIAL
Schalen	Glasfaserverstärktes Nylon; Stahl
Schaumstoffpolster	Schaumstofflaminat; Polyester
Laufsohle	Spritzgegossener TPR
Einlegesohle	EVA-Schaumstoff

**HINWEIS:** BEI DER HERSTELLUNG DIESES PRODUKTS WURDEN MODERNE TECHNIKEN ANGEWENDET, UM DIE MAXIMALE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND KOMFORT ZU ERREICHEN. ES BESTEHT JEDOCH KEINE GARANTIE DAFÜR, DASS DURCH DIE VERWENDUNG DIESES PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMEIDEN WERDEN.

## ITALIANO

**PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.**

**USO PREVISTO/INDICAZIONI:** gravi distorsioni della caviglia, lesioni dei tessuti molli della gamba e della parte inferiore della gamba inferiore e della caviglia, fratture stabili del piede e della caviglia, fratture stabili con consolidamento ritardato o assente della parte distale di tibia e fibula, riparazioni del tendine di Achille.

**CONTRAINDICAZIONI:** l'applicazione del presente dispositivo è consigliata esclusivamente quando la frattura è palesemente stabile e i limiti di deformità rotazionale e angolare sono accettabili. La decisione di applicare l'immobilizzatore in ogni caso concreto è responsabilità di discrezione del medico curante.

**AVVERTENZE E PRECAUZIONI:** qualora si avvertano dolore, gonfiore, cambiamenti nella sensibilità o qualsiasi altra reazione inconsueta nel corso dell'utilizzo di questo prodotto, rivolgersi immediatamente al medico curante.

Non gonfiare eccessivamente le celle d'aria. Un gonfiaggio non corretto delle celle d'aria può causare significative irritazioni nei pazienti affetti da neuropatie di origine diabetica. In caso di visibili cambiamenti dello stato della cute o di disturbi lamentati dal paziente, ridurre la compressione delle celle d'aria. Non utilizzare il dispositivo su pazienti non in grado di comunicare i propri disturbi fisici.

Come per tutti gli immobilizzatori per gli arti inferiori, quali ingessature o imbragature, i pazienti privi di sensibilità agli arti (per es. a seguito di anestesia in fase postoperatoria o in caso di neuropatie, ecc.) devono essere sottoposti a controlli frequenti per l'individuazione di eventuali "punti caldi", irritazione cutanea o per la cura delle ferite.

Per evitare lesioni, prestare attenzione mentre si cammina su superfici scivolose o bagnate.

Ad altitudini elevate le celle d'aria si espandono oltre il livello ottimale. Regolare la pressione delle celle d'aria stringendo o allentando le fasce.

Prima di modificare il tutore consultare sempre il medico curante o il fisioterapista. Il prodotto deve essere utilizzato con la supervisione di personale medico qualificato. Il presente dispositivo non è per uso pubblico senza un'adeguata supervisione.

Ispezionare sempre il dispositivo prima dell'uso. Controllare che non presenti cuciture o parti rotte; materiale strappato, tagliato o logoro; fibbie e fascette adesive che non si staccano saldamente. Non usare un prodotto danneggiato. Se il dispositivo è usurato, lacerato, o se presenta qualsiasi altro tipo di danni, interrompere l'uso.

Non modificare o riparare questo prodotto in nessun caso. Questo prodotto non è previsto per l'utilizzo con nessun altro prodotto ad eccezione degli accessori approvati DJO.

Utilizzare una sneaker o scarpa da passeggio con ShoeLift™ o equivalente sul piede non lesionato mentre si cammina per compensare il cambiamento di lunghezza della gamba quando si indossa un tutore per la deambulazione dopo una frattura.

### INFORMAZIONI PER L'APPLICAZIONE:

1. Togliere il tutore e il rivestimento interno dalla stivale.
2. Infilare il piede nel rivestimento interno con il calcagno ben aderente sul retro. Avvolgere e fissare il rivolo del piede e quindi la parte della gamba del rivestimento interno. Il rivestimento deve essere aderente dall'alto in basso senza stringere troppo.
3. Con le linguette colorate "pull up" intatte, allargare con cautela i rinforzi laterali e mettere il piede nell'apposita sede appoggiando prima il calcagno e poi il resto del piede. La caviglia deve essere in centro rispetto ai rinforzi con il piede a 90° rispetto alla caviglia.
4. Una volta raggiunto il corretto allineamento, togliere le linguette colorate "pull up" e spingere con delicatezza i rinforzi verso il rivestimento per fare in modo che la fascetta adesiva sul tutore entri in contatto col rivestimento.
5. Fissare le fascette adesive partendo dalle dita del piede e risalendo verso la gamba. Non stringere eccessivamente. Se la conformazione del gonfiore cambia, potrebbe essere necessario regolare le fasce.
6. Per gonfiare la linea dell'aria, premere e rilasciare il dispositivo di gonfiaggio centrale diverse volte, fino a quando il rivestimento non garantisce un sostegno e un'imbottitura comodi. NON gonfiare troppo. Per sgonfiare o regolare la compressione, tenere premuto il pulsante di deflazione e sgonfiare finché la pressione risulta confortevole.
7. Per rimuovere il tutore, sgonfiare le camere d'aria e sciacciare tutte le cinghie senza rimuoverle completamente dal tutore assemblato. Sfiacciare il rivestimento morbido e sollevare delicatamente il piede e la caviglia dal tutore. Per indossare nuovamente il tutore, posizionare il piede e la caviglia nel rivestimento, fissare le chiusure in Velcro e gonfiare la linea dell'aria in modo che sia confortevole.

**NOTA:** per ulteriore comfort, le imbottiture rettangolari extra si possono utilizzare all'interno del rivestimento per aggiungere spessore, sotto le fasce, tra il guscio del tutore per camminare e il rivestimento.

**ISTRUZIONI PER LA PULIZIA:** lavare a mano il rivestimento con sapone neutro e risciacquare abbondantemente. LASCIARE ASCIUGARE ALL'ARIA. Nota: se il prodotto non viene risciacquato a fondo, i residui di sapone possono provocare irritazioni cutanee o causare il deterioramento del materiale di composizione del prodotto.

**GARANZIA:** DJO, LLC si impegna a effettuare la riparazione o la sostituzione di tutti i componenti del dispositivo e dei relativi accessori in caso di difetti di lavorazione o dei materiali rilevati entro sei mesi dalla data di acquisto.

### NON CONTIENE LATTICE DI GOMMA NATURALE

### USO MONOPAZIENTE

COMPONENTE	MATERIALE
Telaio	Nylon caricato in vetro stampato a iniezione; acciaio
Rivestimento interno	Laminato in schiuma; poliestere
Suola esterna	TPR stampato a iniezione
Soletta	Schiuma EVA

**NOTA:** SEBENE SIA STATO COMPIUTO OGNI SFORZO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO CHE OFFRA LIVELLI MASSIMI DI FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E CONFORT, NON VIENE OFFERTA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.

## FRANÇAIS

**LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.**

**UTILISATION/INDICATIONS:** entorses aiguës de la cheville, blessures des tissus mous de la jambe inférieure, fractures de la jambe inférieure et de la cheville, fractures stables du pied et de la cheville, fractures stables à consolidation retardée ou non consolidées du tibia et du péroné distaux, réparation du tendon d'Achille.

**CONTRA-INDICATIONS:** l'utilisation de cette attelle n'est recommandée que si la stabilité de la fracture est avérée et que les limites de déformation angulaire et rotatoire sont acceptables. La décision d'utiliser cette attelle relève de la discrétion exclusive du médecin traitant.

**AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS:** consulter immédiatement un professionnel de la santé en cas de douleur, de gonflement, de modification de la sensation ou de toute autre réaction inhabituelle au cours de l'utilisation de ce produit.

Ne pas gonfler excessivement les cellules pneumatiques. Un gonflage incorrect des cellules pneumatiques peut provoquer une irritation importante chez les patients souffrant d'une neuropathie diabétique. Réduire la compression des cellules pneumatiques si vous observez des changements cutanés apparaissant ou qu'une gêne est ressentie. Ne pas utiliser ce produit sur les patients incapables de communiquer une gêne physique.

Comme avec tous les autres dispositifs d'immobilisation des membres inférieurs, tels que plâtres ou attelles, les patients insensibles (c'est-à-dire les patients en phase postopératoire ou souffrant de neuropathies, etc.) doivent être surveillés pour un traitement de "points chauds", d'irritations cutanées ou de blessures cutanées.

Faire preuve de prudence lors de déplacements sur des surfaces glissantes ou mouillées pour éviter une blessure.

À haute altitude, les cellules pneumatiques se dilatent au-delà de leur niveau optimal. Ajuster la pression des cellules pneumatiques d'air en serrant ou en desserrant les sangles.

Toujours consulter un médecin ou un thérapeute avant de modifier l'attelle. Ce produit est destiné à une utilisation sous la surveillance d'un professionnel de la médecine. Il n'est en aucun cas destiné à un usage public, sans surveillance.

Toujours effectuer une inspection avant l'utilisation. Vérifier les coutures ou pièces rompues, tout matériau déchiré, coupé ou effiloché ou les boucles ou attaches auto-agrippantes qui ne tiennent pas solidement. Ne pas utiliser de produit endommagé. Cesser d'utiliser ce produit s'il est tordu, usé ou effiloché de quelque façon que ce soit.

Ne jamais altérer ni réparer ce produit. Ce produit n'est destiné à être utilisé avec aucun autre produit, à l'exception d'accessoires approuvés par DJO.

Pour les déplacements, chauffer le pied non blessé d'une chaussure de sport ou d'une chaussure de ville avec un dispositif ShoeLift™ ou équivalent afin de compenser la différence de longueur de jambe lors du port d'une attelle de marche pour fracture.

### MODE D'EMPLOI:

1. Desserrer la sangle et retirer l'insert de la botte.
2. Placer le pied dans l'insert, avec le talon ajusté parfaitement dans la partie arrière de l'insert. Serrer et enrouler les abats du pied en la partie arrière de l'insert. L'insert doit être bien ajusté au haut en bas, mais sans serrer.
3. Avec les languettes de couleurs tirant vers le haut et intactes, écarter doucement les supports latéraux et placer le pied sur le talon de la plaque du pied en premier, puis l'avant-pied. La cheville doit être centrée sur les supports avec le pied et la cheville formant un angle de 90°.
4. Une fois dans l'alignement correct, retirer les languettes de couleurs vers le haut et pousser doucement les supports vers l'insert pour assurer que les boucles et barbuces sur l'attelle de marche est en contact avec l'insert.
5. Serrer les bandes les boucles et barbuces en commençant par l'orteil puis en remontant vers le membre. Ne pas trop serrer. Il peut être nécessaire d'ajuster les sangles en fonction de l'évolution des enfures.
6. Pour gonfler l'insert, presser et relâcher la poire centrale jusqu'à ce que la pression soit confortable.
7. Pour procéder au retrait de l'attelle, dégonfler les cellules pneumatiques et décoller toutes les sangles sans les retirer complètement. Détacher l'insert puis avancer le pied et la cheville de l'insert, fixer à nouveau les sangles Velcro et gonfler l'insert de façon à assurer un ajustement confortable.

**REMARQUE:** pour plus de confort, utiliser les coussinets rectangulaires pour obtenir un rembourrage supplémentaire à l'intérieur de l'insert, sous les sangles, entre la coque de l'attelle de marche et l'insert, etc.

**INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE:** laver les inserts à la main avec un savon doux et rincer abondamment. FAIRE SECHER À L'AIR LIBRE. Remarque: si le produit est mal rincé, les résidus de savon peuvent provoquer des irritations et endommager le matériau.

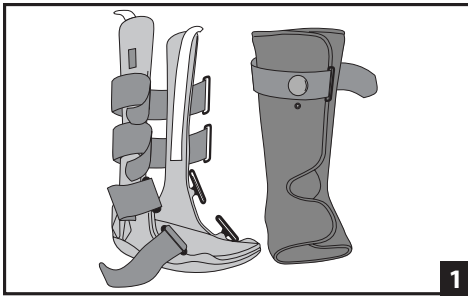
**GARANTIE:** DJO, LLC réparera ou remplacera la totalité ou une partie de l'unité et de ses accessoires en cas de défaut de matériau ou de main d'œuvre pendant une période de six mois à partir de la date d'achat.

### FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL

### UTILISATION SUR UN SEUL PATIENT

COMPONENT	MATERIAU
Cadre	Nylon renforcé en fibre de verre moulé par injection; acier
Insert	Mousse laminée; polyester
Semelle	TPÉ moulé par injection
Semelle	EVA-schium
Semelle	Mousse en copolymère d'acétate de vinyle-éthylène

**AVIS:** BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES ET FIN D'AVANCER LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.



## ČEŠTINA

### PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI NÁSTROJE.

**POUŽITÍ A INDIKACE:** Akutní podvrtnutí kotníku, poranění měkkých tkání dolní části nohy (komolý, námač), distální končatina, rámanábov zlozeniny distální části dolní končatiny a členka, stabilní zlozeniny podélné kombinované nebo samostatné zlozeniny distální tibie a fibuly, reparáce Achillovy šlachy.

**KONTRAINDIKACE:** Tento prostředek se doporučuje používat, pokud je fraktura prokazatelně stabilní a angulární a rotační deformita jsou přijatelného stupně. Indikace použití ortézy je zcela na rozhodnutí ošetřujícího lékaře.

**VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ:** Pokud při používání tohoto produktu pociťujete jakoukoliv bolest, otok, změny citlivosti či nezvyklé reakce, ihned to oznámte svému lékaři.

Vzduchové buňky nenafukujte nadměrně. NeSprávně nafouknutí způsobí zvláště u pacientů s diabetickou neuropatií způsobí významné podráždění. V případě viditelných změn na pokožce nebo výskytu diskomfortu snižte nahustění vzduchových buněk. Nepoužívejte toto zařízení u pacientů, kteří nejsou schopni říci, pociťují-li fyzické nepohodlí.

Podobně jako při použití všech imobilizačních pomůcek dolních končetin (jako např. sádrové fixace a ortézy) je nutné pacientům s poruchou senze (např. při pooperacích anestezií, u neuropatií atd.) pravidelně kontrolovat. Mohou se totiž objevit tzv. „hot spots“ (aktívní místa), podráždění pokožky nebo nemusí být péče o ránu zcela optimální.

Při chůzi na kluzkém nebo mokřem povrchu dbajte opatrnosti, aby nedošlo k zranění.

Ve vysokých nadmořských výškách se vzduchové buňky zvětší nad svou optimální úroveň. Podle potřeb upravte tlak ve vzduchuové buňce pomocí utažení nebo uvolnění pásky.

Před prováděním jakýchkoli úprav ortézy se vždy poraďte se svým lékařem nebo fyzioterapeutem. Tento produkt je určen k použití pod dohledem zdravotnických pracovníků. Není určen k obecnému použití bez následného zdravotnického dohledu.

Produkt před použitím vždy zkontrolujte. Ujistěte se, že se na něm nenachází žádné zlozeniny či části, roztržiny, roztrženiny či roztržené materiály a že upravitelný systém a suché zipy bezpečně drží. Poškozené produkty nepoužívejte. Pokud je některá část tohoto produktu natržena, opotřebená nebo roztrpená, nepoužívejte jej.

Produkt nikdy nepozemkujte ani neopravujte. Tento produkt není určen k použití s jinými produkty s výjimkou příslušenství schváleného společností DJO.

Na nezraněném chodidle při chůzi nosíte tenisku nebo vycházkovou obuv s pomůckou ShoeLift™ nebo podobnou, která vyrovná rozdíl v délkce nohy při nošení chodící ortézy či fixaci zlozenin.

### POKYNY K POUŽITÍ:

#### Chodící ortéza PNEUMATIC

- Uvolněte pásky a vyměňte za boty vložku.
- Nohu vložte do vložky; pata by měla pohodlně sedět v její zadní části. Nejdříve ovívejte a připevněte pásky na chodidlo, poté stejný postup opakujte u vřchní části vložky. Vložka by měla v celém rozsahu pohodlně sedět, není však vhodné ji příliš utahovat.
- Barevná „vyřahovací“ oúška prozradí nechejte na místě. Jemně roztahněte boční výztuhy a chodidlo vložte na podložku chodidla (nejdříve patu, poté špičku). Kotník by se měl nacházet přesně mezi výztuhami a úhel mezi chodidlem a kotníkem by měl být 90°.
- Jákměle nohu správně zarovnat, odstráňte barevná „vyřahovací“ oúška. Akonáhle nohu správně zarovnáte, odstráňte „vyřahovací“ úška a jemně zatlačte výztuhy směrem k vložce, aby se zastítili kontakt suchých zipů na chodící ortéze s vložkou.
- Připevněte pásky se suchými zipy – začněte u prstů dolní končatiny a poté postupujte směrem nahoru. Neutahujte je nadměrně. Se změnami vzorcu otoku může být třeba pásky upravít.
- Vzduchové vložku nafoukněte stisknutím středního vzduchového balonku. Uvolněte jej, až bude vložka zajištěna dostatečně pohodlně a podporu. NENAFUKUJTE ji příliš. Pokud chcete vložku vyfouknout nebo upravit její kompresi, stiskněte a podržte tlačítko pro vyfouknutí, dokud tlak nebude pohodlný.
- Pokud si chcete ortézu sundat, vyfoukněte vzduchové kapsy a uvolněte všechny pásky, aniž byste je ze sestavené chodící ortézy úplně vyjmuli. Uvolněte měkkou vložku a jemně vysušte chodidlo a kotník vprávně ven z chodící ortézy. Když si ji budete chtít opět nasadit, vložte chodidlo a kotník do vložky, připelejte suché zipy a nafoukněte vzduchovou vložku tak, aby pohodlně seděla.

**POZNÁMKA:** Ke zvýšení pohodlí lze použít polštářky ve tvaru obdelníku, kterými můžete podle potřeby vycpat vnitřek vložky, oblépat dos pásky, mezi pláštěm chodící ortézy a vložkou atd.

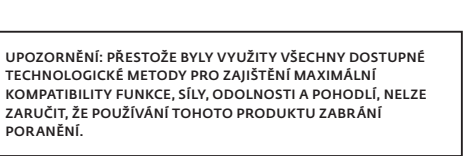
**POKYNY K ČIŠTĚNÍ:** Vložku perte ručně s použitím jemného mydla a důkladně opláchněte. SUŠTE NA VZDUCHU. Poznámka: Pokud důkladně neoplačnete zbytkové mydlo, může dojít k podráždění kůže a poškození materiálu.

**ZÁRUKA:** Společnost DJO, LLC opraví nebo vymění celý výrobek nebo jeho část či příslušenství v případě vadný materiál nebo zpracování, která bude zjištěna do šesti měsíců od data prodeje.

### NEBSAHUJE PŘÍRODNÍ PRYŽOVÝ LATEX

### URČENO POUZE PRO JEDNOHO PACIENTA

SOUČÁST	MATERIÁL
Rám	Injekčně odlijevaný nylon vyztužený sklem; ocel
Vložka	Penový laminát; polyester
Podélev	Injekčně odlijevaný TPR
Vložka	Pená EVA



**UPOZORNĚNÍ:** PŘESTOŽE BYLY VYVÝUTY VŠECHNY DOSTUPNÉ TECHNOLOGICKÉ METODY PRO ZAJIŠTĚNÍ MAXIMÁLNÍ KOMPATIBILITY FUNKCE, SILY, ODLONOSTI A POKHOĐLÍ, NELŽE ZARUČIT, ŽE POUŽITVÁNÍ TOHOTO PRODUKTU ZABRÁNÍ PORANĚNÍ.

## SLOVENČINA

**PRED POUŽITVOM TOGA NÁSTROJA SI POZORNE PREČITAJTE CELE NÁSLEDUJUCE INSTRUKCIE. SPRÁVNE POUŽITIE PRÍSTROJA JE NUTNÉ K JEHO SPRÁVNEMU FUNKOVANIU.**

**ZAMYŠLANÉ POUŽITIE A INDIKÁCIE:** Akútne vyvrtnutie členka, poranenie mäkkých tkanív dolnej časti nohy (komolý, námač), distálna zlozenina distálnej časti dolnej končatiny a členka, stabilné zlozeniny nohy a členka, stabilné onesokere kombinované alebo samostatné zlozeniny distálnej tibie a fibuly, reparácia Achillovej šľachy.

**KONTRAINDIKÁCIE:** Použitie zariadenia sa odporúča iba za predpokladu, že fraktúra prokazateľne stabilná a angulárna a rotačná deformácia sú prijateľného charakteru. Indikácia použitia ortézy zostáva striktna na rozhodnutí ošetrojúceho lekára.

**VAROVANIA A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA:** Ak pri používaní tohto výrobku pociťujete akúkoľvek bolesť, opuch, zmeny citlivosti či nezvyčajné reakcie, ihneď to oznámte svému lekárovi.

Neprehusujte vzduchové teleská. NeSprávne nafuknutie vzduchového teleska môže u pacientov s diabetickou neuropatiou spôsobiť zvlášť u pacientov s diabetickou neuropatiou spôsobí významné podráždenie. V prípade viditeľných zmien na pokožke alebo výskytu diskomfortu znížte tlak vo vzduchových teleskách. Nepoužívajte toto zariadenie u pacientov, ktorí nie sú schopní opozorovať na fyzický diskomfort.

Podobne ako pri použití všetkých imobilizačných pomôcok dolných končatín (ako napr. sádrové fixácie a ortézy) je nutné pacientov s poruchou senze (napr. pri pooperacích anestezií, u neuropatií atd.) pravidelne kontrolovať. Mohou sa totiž objaviť tzv. „hot spots“ (aktívne miesta), podráždenie pokožky alebo nemusí byť starostlivosť o ranu úplne optimálna.

Dávajte pozor pri chôdzi na kŕkľých alebo mokrých povrchoch, aby ste sa výškli zraneníu.

Vo vysokých nadmořských výškach sa vzduchové teleská zväčšia nad ich optimálnu úroveň. Prispôbte tlak vo vzduchových teleskách utiahnutím alebo povelom popruhu.

Skôr než začnete ortézu upravovať, poraďte sa so svojim lekárom alebo terapeutom. Tento produkt sa má vždy používať len pod dozorom zdravotníka. Toto zariadenie nie je vhodné na verejné používanie bez dozoru.

Pred použitím vždy skontrolujte. Uistite sa, že sa na pomôcke nenachádzajú žiadne zlozené spoje alebo časti, roztrhnutý, rozrezaný alebo roztrpaný materiál, skrútené časti alebo roztrhaný materiál a že upravitelný systém a suché zipy bezpečne držia. Poškozené produkty nepoužívejte. Ak je pomôcka natrhnutá, opotrebovaná alebo roztrpaná akýmkoľvek spôsobom, nepoužívajte ju.

Produkt nikdy nemeňte ani neopravujte. Tento produkt nie je určený na použitie s inými produktom okrem príslušenstva schváleného spoločnosťou DJO.

Na nezranenej nohe používajte počas chôdze tenisku alebo vychádzkovú obuv s pomôckou ShoeLift™ alebo jej ekvivalentom, aby ste kompenzovali rozdiely v dĺžke nôh pri nošení výstuže na chodenie pri zlozeninách DJO.

### INFORMÁCIE TYKAJUÚCE SA POUŽÍVANÍ:

#### Chodiacia ortéza PNEUMATIC

- Uvoľnite popruhy a vymieňte vložku z topánky.
- Nohu vložte do vložky; pata by mala pohodlné sedieť v zadnej časti vložky. Najskôr omotajte a pripievte klapy chodidla, potom vrchnú časť vložky. Vložka by mala v celom rozsahu pohodlne nasadať, neodporúča sa ju však príliš utahovať.
- Barevné „vyřahovací“ úška zradí nechaťe na mieste. Jemne roztahnite bočné výztuhy a chodidlo vložte na podložku chodidla (najskôr patu, potom špičku). Členok by sa mal nachádzať presne medzi výztuhami a úhel medzi chodidlom a kotníkom by mal byť 90°.
- Jakmile nohu správně zarovnáte, odstráňte barevné „vyřahovací“ úška a jemně zatlačte výztuhy směrem k vložce, aby se zastítili kontakt suchých zipsov na chodící ortéze s vložkou.
- Připevněte pásky se suchými zipy – začněte u prstů dolní končatiny a poté postupujte směrem nahoru. Neutahujte je nadměrně. Se změnami vzorcov otuk může být třeba pásky upravít.
- Vzduchové vložku nafoukněte stisknutím středního vzduchového balonku. Uvolněte ho, až bude vložka zajištěna dostatečně pohodlně a podporu. NENAFUKUJTE ji příliš. Na vypustění nebo upravit její kompresi stlačte a podržte tlačítko vyfuknutí a vyfukujte, pokiaľ nebude tlak pohodlný.
- Kedyž ju budete chcieť odpojiť, vypušte vzduchové dutiny a uvoľnite všetky popruhy – neodpajajte ich však od zlozenej chodiacej ortézy úplne. Uvoľnite mäkkú vložku a jemne vysušte chodidlo a členok dopredu a von z chodiacej ortézy. Keď budete chcieť ortézu opäť nasadiť, vložte chodidlo a členok do vložky, pripneďte suché zipy a nafuknite vzduchovú vložku tak, aby poskytovala pohodlie.

**POZNÁMKA:** Na zvýšenie pohodlia je možné použiť dodatočné poduštky v tvare obdĺžnika, ktorými môžete zaisťiť ďalšie vyčpanie vnútornej časti vložky, časti pod popruhy, medzi plášťom chodiacej ortézy a vložkou atď.

**POKYNY NA ČISTENIE:** Vložku vyperte ručne pomocou jemného mydla a dôkladne opláchnite. NECHAJTE VYSUSIŤ NA VZDUCHU. Poznámka: Ak sa vložka dôkladne neoplačnie, zvyšky mydla môžu vyvolať podráždenie a poškodiť materiál.

**ZÁRUKA:** Spoločnosť DJO, LLC vykoná opravu alebo výmenu celého výrobku alebo jeho časti a príslušenstva z dôvodu chyby materiálu alebo spracovania v lehote šiestich mesiacov od dátumu predaja.

### NEBSAHUJE PŘÍRODNÍ PRYŽOVÝ LATEX

### PRE POUŽITIE LEN U JEDNEHO PACIENTA

SOUČÁST	MATERIÁL
Rám	Injekčně odlijevaný nylon vyztužený sklem, ocel
Vložka	Penový laminát; polyester
Podšova	Injekčně odlijevaný TPR
Vložka	Pená EVA

**POZNÁMKA:** AJ NAPRIEK MAXIMÁLNEMU ÚSILIU, ZODPOVEDAJÚCEMU ÚROVNI SÚČASNÝCH TECHNICKÝCH ZNALOSTÍ, VYNALÖZČENÍU V SNAHE DOSAHNÚŤ KOMBINÁCIU MAXIMÁLNEJ FUNKCIE, PEVNOSTI, TRVANLIVOSTI A POKHOĐLÍ, NEMOŽE NEKISTUJE ZÁRUKA, ŽE PRI POUŽITÍ TOHTO VÝROBKU NEDÔJE K PORANENIU.

## DANSK

**LÆS FØLGENDE ANVISNINGER GRUNDIGT IGENNEM FØR ANVENDELSE AF ANORDNINGEN. KORREKT ANVENDELSE ER VIGTIG FOR, AT ANORDNINGEN FUNGERER KORREKT.**

**BEGRETN ANVENDELSE/INDIKATIONER:** Akutte forstuvninger af ankeln, skader på blødt væv på underbenet, stressbrud på underbenet og ankeln, stabil fraktur på foden og ankeln, stabil, forsinkede frakturhelbredning eller frakturer, som ikke vil hele, af den distale tibia og fibula, akilleslensenebedring.

**KONTRAINDIKATIONER:** Anvendelse af denne anordning anbefales kun, når frakturen er påviseligt stabil, og der er acceptable grænser for vinkelformet og drejelig deformation. Bestemmelsen af, hvornår der skal anvendes skinner, pålideligt fuldstændigt den behandlede læges skøn.

**ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:** Hvis der opstår smerter, hævelser, følelsesmæssige forandringer eller andre uønskede reaktioner, mens produktet anvendes, skal lægen straks kontaktes.

Luftcellerne må ikke pumpes for meget op. For eksempel opblussning af skoens belydende iritation hos patienter med diabetisk neuropati. Minsk kompressionen i luftkammeret ved varje synlig hudforandring eller meddelat ubehag. Denna produkt får inte användas på patienter som inte kan meddela fysiskt ubehag.

Om med alle immobiliseringsprodukter for de nedre ekstremiteter, t.ex. gips eller stødsokker, bør patienter uden kænse (dvs. nedsvødt patienter efter operation, neuropati osv.) overvåges regelbundet af beskedne personale, især hvis der er tegn på „varme pletter“, hudirritation eller sårbehandling.

Undv forsigtighed ved gang på glatte eller våde overflader for at undgå skade.

Vå højr der udføres ved luftcellerne ud over deres optimale niveau. Juster trykket i luftcellerne ved at stramme eller løsne remmene.

Juster altid lægen eller terapeuter, før noget ændres ved skinnen. Dette produkt må kun anvendes under opsyn af sundhedsfagligt personale. Produktet er ikke beregnet til almen brug uden opsyn.

Skal altid efteres før brug. Søg efter ødelagte sting eller dele; sønderrev, overskåret eller flosset materiale eller burrebåndslukninger, der ikke holder. Beskadigede produkter må ikke anvendes. Produktet må ikke bruges, hvis det er revet i stykker, slidt eller flosset på nogen måde.

Produktet må aldrig ændres eller repareres. Dette produkt er ikke beregnet til brug med andre produkter, undtagen tilbehør som godkants af DJO.

Brug en kondisko eller spadseresko med en ShoeLift™ eller likværdig produkt på den raske fod, mens du går, for at kompensere for ændringer i benlængde, mens du bærer en frakturgangskinne.

### ANVENDELSE:

#### PNEUMATISK fod- og benskinne

- Læs remmene, og fjern foringen fra støvlen.
- Placer foden i foringen med hælen helt ind i den bagerste del af foringen. Fastgør og fold fodlignene og derefter bendelen af foringen. Foringen skal sidde tæt fra øverst til nedest, men må ikke stramme.
- Ha farvede "optrækfliser" flere vri, spred forsigtigt sidestøtterne og lad foden på hælen af fodpladen først og derefter forfoden. Ankeln skal være centreret ved støtterne med fod og ankel i 90°.
- Når justeringen er rigtig, fjernes de farvede "optrækfliser" og støtterne skubbes forsigtigt ind mod foringen for at sikre, at burellukningen på fod- og benskinen har kontakt med foringen.
- Fastgør burellændene startende fra tæerne, og fortsæt derefter op ad benet. Stram ikke for meget. Det kan være nødvendigt at justere remmene, når hævingen ændres.
- Lufforingen oppumpes ved at trykke på og slippe midter-luftkuglen flere gange, indtil foringen giver komfortabel polstring og støtte. Må IKKE trykke for meget op. For at tømme eller justere kompression: Tryk på tømningssknappen og hold den inde, og tøm indtil trykket er behageligt.
- Tøm luftcellerne og løs alle stropper uden at fjerne dem fuldstændigt fra gangstøtten for at tage skinnen af. Løs alle bløde foring og før forsigtigt foden og ankel fremad og af gangstøtten. For at tage skinnen på igen: Placer foden og ankel i foringen, spænd velcrostropperne igen og oppump lufforingen for at opnå en behagelig pasform.

**BEMÆRK:** For at øge komforten kan de rektangulære ekstraudrustede anvendes til ekstra polstring inden i foringen, under remmene, mellem fod- og benskinnen og foringen osv.

**RENGØRINGSANVISNINGER:** Foringen håndvaskes med mild sæbe og skylles grundigt. LUFTTØRRER. Bemærk: Skylles produktet ikke grundigt, kan sæberester forårsage irritation og svække materialet.

**GARANTI:** DJO, LLC reparerer eller udskifter alle dele af anordningen og desst tilbehør ved fejl i materialer eller forarbejdning i op til seks måneder fra salgsdatoen.

### IKKE FREMSTILLET MED NATURGUMMLATEX

### KUN TIL BRUG PÅ EN PATIENT

KOMPONENT	MATERIALE
Ram	Formsprøtad, glasfyldt nylon; stål
Foring	Skumlaminat; polyester
Ydersål	Sprøjtetstøbt TPR
Indlægssål	EVA-skum

## SVENSKA

**LÄS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGRANNT OCH FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT APPLIKATION ÄR AV STÖRSTA VIKT FÖR PRODUKTENS KORREKTA FUNKTION.**

**AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER:** Nilkan ankelstuvningar, mjukvävsskador på underbenet, stressfraktur på underbenet och ankel, stabil fraktur på fot och ankel, stabil fördröjd läkning eller ölkäta fraktur på distalt skenben och vaden, repARATION av akilleslena.

**KONTRAINDIKATIONER:** Applicering av denna enhet rekommenderas endast när frakturen är bevistligen stabil och när det finns acceptabla gränser för angulär och rotationsmässig deformation. Det är utslutande den behandlande läkarens bedömning som avgör när stödet ska appliceras.

**VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:** Om du känner smärta, svullnad, känseländringar eller ovänliga reaktioner när du använder denna produkt ska du omedelbart kontakta läkare.

Fyll inte luftkammarna för mycket. Felaktig fyllning av luftkammare kan förorsaka belydande iritation hos patienter med diabetisk neuropati. Minsk kompressionen i luftkammaren vid varje synlig hudförändring eller meddelat ubehag. Denna produkt får inte användas på patienter som inte kan meddela fysiskt ubehag.

Om med alle immobiliseringsstøds for nedre ekstremiteter, t.ex. gips eller stødsokker, bør patienter uten kænse (dvs. nedsvødt patienter efter operation, neuropati osv.) overvåkes regelbundet av beskedne personale, især hvis der er tegn på „varme pletter“, hudirritation eller sårskøtsel.

Vå forsigtig når du går på hala eller våta ytor så att du inte skadar dig.

Vå höjder kan luftcellerna expandera utöver den optimala nivåen. Justera trycket i luftkammarna genom att dra åt eller lossa remmarna.

Juster alltid lägen eller terapeuter, för något ändras ved skinnen. Dette produkt må kun anvendes under opsyn af sundhedsfagligt personale. Produktet er ikke beregnet til almen brug uden opsyn.

Skal alltid efteres før brug. Søg efter ødelagte sting eller dele; sønderrev, overskåret eller flosset materiale eller burrebåndslukninger, der ikke holder. Beskadigede produkter må ikke anvendes. Produktet må ikke bruges, hvis det er revet i stykker, slidt eller flosset på nogen måde.

Denna produkt får aldrig ändras eller repareras. Detta produkt är inte avsedd att användas med någon annan produkt förutom tillbehör som godkants av DJO.

Använd en gymnastisko eller promenadsko med en ShoeLift™ eller likvärdig produkt på den raske foden, mens du går, for at kompensere for ændringer i benlængde, mens du bærer en frakturgangskinne.

### INFORMATION OM ANVÄNDNING:

#### PNEUMATISK benstöd för gång

- Läs remmarna och ta ut insatsen ur kängan.
- Sätt foden i insatsen med hälen rätt mot insatsens bakre del. Fäst och fäll fotflikarna och sedan insatsens bende. Insatsen ska sitta tätt uppifrån och ned, men ska inte klämma.
- Ha upprägningsflikarna intaka och dra försiktigt isär sidostöten. Sätt foden på fotplattan, hälen först och sedan framfoden. Ankeln ska vara centrerad vid stötte med fot och ankel i 90°.
- När justeringen är riktig, fjernes de farvede "optrækfliser" og støtterne skubbes forsigtigt ind mod foringen for at sikre, at burellukningen på fod- og benskinen har kontakt med foringen.
- Fastgør burellændene startende fra tæerne, og fortsæt derefter op ad benet. Stram ikke for meget. Det kan være nødvendigt at justere remmene, når hævingen ændres.
- Lufforingen oppumpes ved at trykke på og slippe midter-luftkuglen flere gange, indtil foringen giver komfortabel polstring og støtte. Må IKKE trykke for meget op. For at tømme eller justere kompression: Tryk på tømningssknappen og hold den inde, og tøm indtil trykket er behageligt.
- Tøm luftcellerne og løs alle stropper uden at fjerne dem fuldstændigt fra gangstøtten for at tage skinnen af. Løs alle bløde foring og før forsigtigt foden og ankel fremad og af gangstøtten. For at tage skinnen på igen: Placer foden og ankel i foringen, spænd velcrostropperne igen og oppump lufforingen for at opnå en behagelig pasform.

**BEMÆRK:** For at øge komforten kan de rektangulære ekstraudrustede anvendes for extra polstring inden i insatsen, under remmarna, mellan benstödetts skal och insats osv.

**RENGÖRINGSANVISNINGER:** Foringen håndvaskes med mild tvål, sköj nogla. LUFTTÖRKA. Obs! Om produktet inte sköjls ordentligt kan kvarvarande tvålrester orsaka irritation och försämra materialet.

**GARANTI:** DJO, LLC reparerar eller byter ut hela eller delar av produkten och desst tillbehör vid brister i material eller utförande under en period om sex månader från försäljningsdatumet.

### INTE TILLVERKAD AV NATURGUMMLATEX

### FÖR ANVÄNDNING PÅ EN PATIENT

KOMPONENT	MATERIALE
Ram	Formsprøtad, glasfyldt nylon; stål
Insats	Skumlaminat; polyester
Yttersål	Formsprøtad TPR
Innleggssål	EVA-skum

## SUOMI

**LUE SEURAAVAT OHJEET HUIKELLEISETI KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEA KIINNITTÄMINEN KORREKT APPLIKATION ÄR AV STÖRSTA VIKT FÖR PRODUKTENS KORREKTA FUNKTION.**

**KÄYTTÖTARKOITUS/INDIKAATIO:** Nilkan akuutti vnahälytys, jalan alaosan pehmeän kudoksen vauriot, jalan alaosan ja nilkan rasisutuvammat, jalkaterän ja nilkan stabilit murttumat, sääriluu tai pohjeluun stabiiliti, viivästynyt luuvuutus tai luutumattomat distaalimurtumat ja akillesjänne korjaukset.

**KONTRAINDIKAATIO:** Laitteen käyttöä suositellaan vain silloin, kun murtuma on selvästi stabiili ja kun angulaatio ja rotaationaalinen deformaatio ovat hyväksyttävissä rajoissa. Vain hoitava lääkäri voi päättää tuen käyttämistä.

**VAROITUKSET JA VAROITUKSET:** Jos koet tää tuotetta käyttäessäsi kipua, turvotusta, tumon muuttokista tai epätavallisia reaktioita, pyydä välittömästi neuvoa terveydenhuollon ammattilaiselta.

Älä täytä ilmatynnyjä liian tiheästi. Ilmatynnyjen väärälläinen täyttämisen tykkää voi synnyttää merkittävää ärsytystä diabeettista neuropatiasta sairastavilla ihmisillä. Vähennä ilmatynnyjen kompressiota, mikäli esiintyy ihomuutoksia tai epämukavuuden tunnetta. Älä käytä laitteita puitteilla, jotka eivät kykene viestimään fyysisestä epämukavuudesta tunneille.

Kaikkia alaraajien immobilisaatioita, kuten kipsiä tai tukia, käytettäessä kirjaan tuntemattomia polttamia (esim: postoperatiivinen neuropatia) sairastavilla ihmisillä on tarkkailtava säännöllisesti, jotta havaitaan mahdolliset ongelmatilakodit, ihon ärtyminen tai haavan hoitotarve.

Liikkailta tai määllä pinnolla on kävelttävä varen vammojen välittämiseksi.

Ilmatynnyt laajenevat kuivumisessa korkeissa optimitasoin yllä. Säädä ilmatynnyin painetta käärittämällä tai löysäämällä hihoja.

Pyydä lääkäritä tai terapeuttia neuvoa aina, ennen kuin teet tukeen muutoksia. Tuotetta saa käyttää ainoastaan lääketieteen ammattilaisen valvonnassa. Tätä laitteita ei ole tarkoitettu valvottomaan yleiseen käyttöön.

Tarkasta laite aina ennen käyttöä. Tarkista, näkyykö siinä rikkinaisia ompelaita tai osia; repeytyneitä, leikkautuneita tai purkaukselta materiaaleja, tai solkia tai takaisantamahoja, jotka eivät ole pitviä. Älä käytä vaurioitunutta tuotetta. Lopeta tuotteen käyttö, jos se on repeytynyt, kulunut tai purkauksent miällä lailla.

Älä muuntele tai korjaa tätä tuotetta. Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi muiden kuin DJO:n hyväksymien lisävarustien kanssa.

Laita terveessä jalassa olevan kengän päälle ShoeLift™ tai vastaava käävelvö jalkasi, jotta tukijalkineen käyttöä joutuu jalkojen pituusero tasoitettu.

### KÄYTTÖOHJE:

#### PNEUMATTINEN kävelytuki

- Avaa hihnat ja irrota suks jalkineesta.
- Aseta jalka sisuksen sileen, että kantapää asettuu tukevasti sisuksen takosaan. Kiinnitä ja käänjä jalkalevkeä siten sisuksen sääriosa. Sisuksen tulee olla tukevasti kokonaan, mutta se ei saa puristaa.
- Väriilisten vetokiekköiden ollessa paikallaan laita sivutukia varovasti ja asetä jalka jalkalevkele kantapään ensimmäisen ja sitten jalkapöytä. Nilkan tulee olla tukea keskellä niin, että jalkaterä ja nilka ovat 90°.
- Kun oikea linjaus on saavutettu, irrota väriiliset vetokiekköet ja paina tukia varovasti sisuksen päin, jotta varmistetaan, että tukijalkineen tarrahiina koskettakaa sivusta.
- Kiinnitä tarrahiinat alkuaan varpaasta ja siirryne varpaat ylös. Älä kiristä liioika. Hihojen säätämisen saatatta olla tarpeen jalan turvotuksen muuttuessa.
- Ilmavuorusta täytettään paineella keskimääräisellä ilmavuoralla, kunnes vuori tarjoaa mukavan pehmustuksen ja tuen. Ei SAA pumpata liian tiheästi. Vuori tyhjennetään tai puristusta säädettään painamalla tyhjennyspainikkeita, kunnes korukitus tuntuu mukavalla.
- Poisjätettään niistä kuitteista limakuita ja avaamalla kaikki remmit poisistamasta niistä kuitteista koonaan kootusta jalkakautesta. Aava pelmeä vuori ja tuo jalkaterä ja nilka varovasti eteenpäin ja uros jalkautesta. Tutki asetetaan takaisin väriilisiä jalkaterä ja nilka vuoren sisälle, kiinnittämällä väli-komponentit uudelleen ja täyttämällä ilmavuorusta, kunnes se on asettunut mukavasti.

**PUHDISTUSOHJEET:** Pese sisukset käsin miedollä saippualla, huuhlehte perusteellisesti. RIFUSTA KUVUMMAAN. Huomautus: Jos tuotetta ei huuhdota perusteellisesti, saippuajämät voivat aiheuttaa ärsytystä ja heikentää materiaalia.

**GARANTI:** DJO, LLC korjaa tai vaihtaa materiaali- tai valmistusvikaiset tuotteet tai tuotteiden osat sekä lisävarustet puolen vuoden